

Landeswettbewerb *Jugend musiziert* 2017 an der Deutschen Schule der Boromäerinnen Alexandria

Zwei Jahren hintereinander in Ägypten! Das war das erste Mal für die Deutschen Schulen des Östlichen Mittelmeerraums aus Italien, Griechenland, Israel/Palästina und der Türkei, die gemeinsam mit den vier Schulen in Cairo und Alexandria den Landeswettbewerb *Jugend musiziert* jährlich im März austragen. Dieses Land, das in den vergangenen Jahren aufgrund der Frühlingsrevolution auf die Gastfreundschaft und Austragung des Wettbewerbes verzichten musste, konnte nun wieder im Mittelpunkt der Organisation dieser für die Deutschen Auslandsschulen wichtigen Veranstaltung stehen. Und das hat sie wunderbar gemacht: die Gastfamilien, die unsere Kinder für eine ganze Woche aufgenommen und betreut haben, waren Tag und Nacht, kann man sagen, für uns da, so dass sich unsere Teilnehmer immer sehr wohl gefühlt haben. Nachdem voriges Jahr fünf unserer Teilnehmer es bis nach Kairo „gewagt“ hatten und sozusagen die Wegbereiter gewesen waren, konnte die DSR dieses Jahr mit einem großen Kontingent von 17 Teilnehmern von Klasse 5 bis 11 antreten. Auch die Mailänder, die voriges Jahr überhaupt nicht gekommen waren, waren diesmal zahlreich vertreten, so dass es eine Freude für den italienischen Konsul war, mit Stolz die größte Gruppe im Wettbewerb am Preisträgerkonzert persönlich begrüßen zu können. Unsere 1. Preisträger waren nämlich in der Bibliotheka Alexandrina auf der Bühne: Lisa Karan, Elena Alfieri, Claudia Perrino, Emma Forti und Ettore Pagano. Alle Römer konnten gut abschneiden, wie es der Ergebnisliste zu entnehmen ist:

Elena Alfieri, Harfe AG II, 1. Preis mit 23 Punkten

Michel Pfeiffer, Drum-Set (Pop) AG II, 2. Preis mit 21 Punkten

Flavia Marturano, Drum-Set (Pop) AG II, 2. Preis mit 20 Punkten

Alberto Marturano, Drum-Set (Pop) AG III, 2. Preis mit 21 Punkten

Lukas Zahn, Drum-Set (Pop) AG III, 2. Preis mit 21 Punkten

Federico Grippo, Begleitung AG V, 1. Preis mit 23 Punkten

Lisa Karan, Klavier AG II, 1. Preis mit 23 Punkten

Magdalena Flämig, Klavier AG IV, 2. Preis mit 20 Punkten

Lorenzo Lucchesi, Klavier AG IV, 3. Preis mit 19 Punkten

Leonard Hohaus, Klavier AG IV, 2. Preis mit 22 Punkten

Blue De Martino, Klavier AG V, 2. Preis mit 20 Punkten

Adriana Esposito, Gesang AG IV, 2. Preis mit 22 Punkten

Claudia Perrino, Gesang Ag IV, 1. Preis mit 23 Punkten und damit eine Weiterleitung zum Bundeswettbewerb

Emma Forti und Ettore Pagano, Streicher-Ensemble (gemischte Besetzung) AG III, 1. Preis mit 25 Punkten und ebenfalls eine Weiterleitung zum Bundeswettbewerb

Salome Forchheimer und Giulia Magrini, Streicher-Ensemble (gleiche Instrumente) AG IV, 3. Preis mit 19 Punkten.

Die DSR wird somit wieder am Bundesausscheid in Paderborn teilnehmen.

Der Botschafter der Bundesrepublik Deutschland Julius Georg Louy, der die Veranstaltung in Ägypten zwei Jahre hintereinander befürwortet und mit Mitteln der Kulturabteilung unterstützt hat, unterstrich in seiner Einführungsrede am Eröffnungskonzert, wie sehr in unserem Landeswettbewerb nicht nur die Musik, sondern auch die deutsche Sprache und Kultur völkerverbindend und Brückenbauer sei, in einer Veranstaltung, an der Völker zusammenkommen, die nicht immer in Frieden zusammengelebt haben. Aber gerade die Jugendlichen schütteln unvoreingenommen Vorurteile ab, wie man es auch in dieser Woche im Umgang untereinander sehen konnte.

Auch Herr Szewczyk besuchte dieses Jahr den Wettbewerb und konnte somit sowohl mit unseren Schülern das Rahmenprogramm erleben, als auch aktiv an den Entscheidungen für die Austragung in den nächsten Jahren teilnehmen, da er die Abschlusssitzung des Landesverbandes zusammen mit der Kollegin aus Istanbul besuchte: die Deutsche Schule Istanbul wird nächstes Jahr das 150. Gründungsjahr feiern und wird dementsprechend mit Unterstützung des Deutschen Generalkonsulats und den deutschen Kulturinstitutionen die Austragung des Landeswettbewerbs 2018 übernehmen.

Il Landeswettbewerb Jugend musiziert 2017 alla Scuola Germanica di Alessandria

Due anni di seguito in Egitto! È capitato per la prima volta nella storia per le Scuole Germaniche in Italia, Grecia, Turchia Israele/Palestina, che con le quattro scuole al Cairo e ad Alessandria organizzano ogni anno a marzo il *Landeswettbewerb Jugend musiziert*. Questo paese, che in anni passati a causa della Primavera Araba era rimasto fuori dalla possibilità di essere paese ospitante ed organizzatore del concorso, ha potuto essere finalmente di nuovo protagonista nell'organizzazione di questo evento importantissimo per le scuole Germaniche all'estero. E l'ha fatto meravigliosamente: le famiglie ospitanti, che hanno accolto e avuto cura dei nostri ragazzi per un'intera settimana, erano per così dire giorno e notte a disposizione nostra, con la conseguenza, che i nostri partecipanti si sono sentiti sempre a casa propria. Dopo che l'anno scorso cinque nostri alunni avevano "osato" andare al Cairo con il ruolo di "apripista", quest'anno la SGR ha potuto presentare ben 17 musicisti provenienti dalle classi 5-11, il contingente più grande nel concorso. Anche i Milanesi, che l'anno scorso non avevano proprio partecipato, avevano una buona rappresentanza, per cui è stata una grande gioia mista ad orgoglio per il Console italiano, poter salutare personalmente ad uno ad uno il gruppo più grande nel concorso durante il Concerto dei vincitori. Egli era infatti venuto appositamente per ascoltare i nostri primi premi sul palcoscenico della Biblioteca Alessandrina: Lisa Karan, Elena Alfieri, Claudia Perrino, Emma Forti e Ettore Pagano. Tutti i Romani si sono comunque qualificati bene, come si può desumere dall'elenco dei risultati:

Elena Alfieri, arpa AG II, 1. premio con 23 punti

Michel Pfeiffer, batteria AG II, 2. premio con 21 punti

Flavia Marturano, batteria AG II, 2. premio con 20 punti

Alberto Marturano, batteria AG III, 2. premio con 21 punti

Lukas Zahn, batteria AG III, 2. premio con 21 punti

Federico Grippo, accompagnamento AG V, 1. premio con 23 punti

Lisa Karan, Klavier AG II, 1. premio con 23 punti

Magdalena Flämig, Klavier AG IV, 2. premio con 20 punti

Lorenzo Lucchesi, Klavier AG IV, 3. premio con 19 punti

Leonard Hohaus, Klavier AG IV, 2. premio con 22 punti

Blue De Martino, Klavier AG V, 2. premio con 20 punti

Adriana Esposito, Gesang AG IV, 2. premio con 22 punti

Claudia Perrino, Gesang Ag IV, 1. premio con 23 punti, quindi partecipazione al Bundeswettbewerb (livello federale)

Emma Forti e Ettore Pagano, Streicher-Ensemble (gemischte Besetzung) AG III, 1. Preis mit 25 Punkten, quindi partecipazione al Bundeswettbewerb (livello federale)

Salome Forchheimer e Giulia Magrini, Streicher-Ensemble (gleiche Instrumente) AG IV, 3. premio con 19 punti.

Quindi la SGR parteciperà anche quest'anno al concorso Federale che si terrà a Paderborn.

L'ambasciatore della Repubblica Federale di Germania Julius Georg Louy, che per due anni di seguito aveva fortemente voluto e sostenuto con fondi del dipartimento di cultura la manifestazione in Egitto, ha sottolineato nel discorso introduttivo del Concerto d'apertura, come in questo concorso non solo la musica, ma anche e soprattutto la lingua e cultura tedesca unisca i popoli, in una manifestazione, nella quale si incontrano paesi, che non sempre hanno vissuto pacificamente l'uno con l'altro. Ma sono proprio i giovani i primi a scuotersi di dosso i pregiudizi, come si è potuto osservare proprio in questa settimana guardando i ragazzi conversare tra di loro.

Anche il nostro Dirigente Scolastico Michael Szewczyk quest'anno ha voluto visitare il concorso, potendo così vivere insieme ai nostri alunni il programma offerto a latere. Ha potuto inoltre condividere in prima persona le decisioni riguardanti l'organizzazione delle prossime edizioni del concorso, partecipando attivamente alla seduta finale del direttivo delle Scuole Germaniche del Mediterraneo Orientale insieme alla sua collega di Istanbul: la Scuola Germanica di Istanbul infatti l'anno prossimo festeggerà il 150. anniversario dalla sua fondazione e ospiterà quindi l'edizione 2018 del *Landeswettbewerb* con l'appoggio del Consolato Generale Tedesco e di tutte le istituzioni culturali germaniche in Turchia.